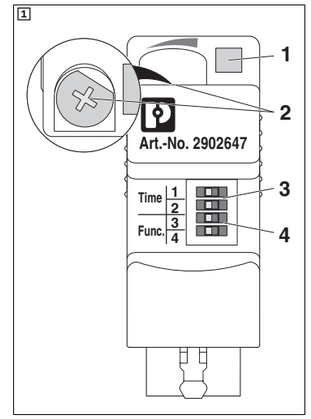
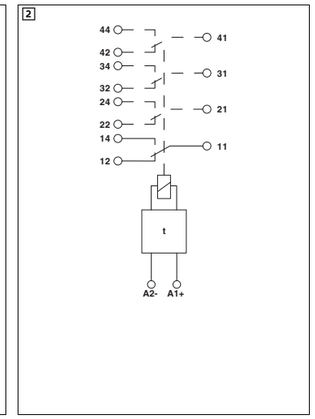
Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

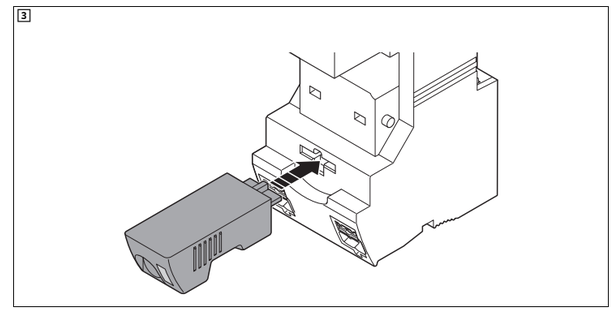
MNR 9060022 2023-03-10

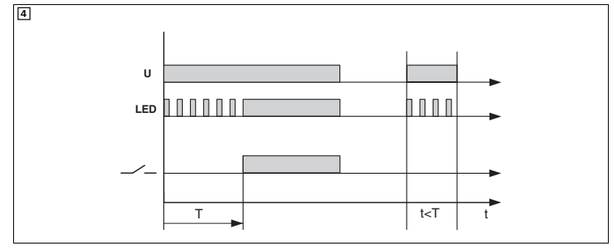
DE Einbauanweisung für die Elektrofachkraft
EN Installation notes for electrically skilled persons
FR Instructions d'installation pour l'électricien qualifié
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato
ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista

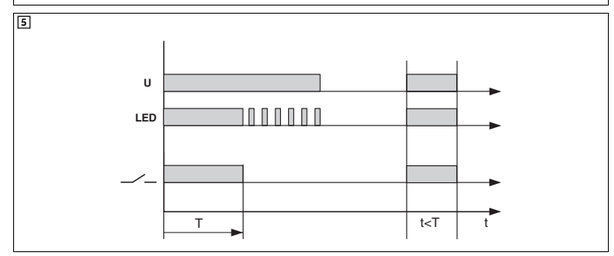
RIF-T3-24UC **2902647**

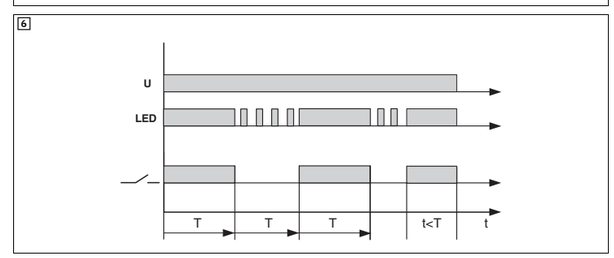












ESPAÑOL

Módulo de tiempo multifuncional

1 Indicaciones de seguridad:

Puede descargar la documentación actual en la dirección phoenixcontact.net/products.

- La instalación, el manejo y el mantenimiento deben ser ejecutados por personal especializado, cualificado en electrotecnia. Siga las instrucciones de instalación descritas.
- Para la instalación y el uso siga las disposiciones y normas de seguridad vigentes (también las normas de seguridad nacionales), así como las reglamentaciones técnicas de validez general.
- Tenga en cuenta la información de seguridad, las condiciones y limitaciones de uso de la documentación del producto. Dicha información debe ser respetada.
- El incumplimiento de las normas de seguridad puede tener como consecuencia la muerte, lesiones graves o cuantiosos daños materiales.
- Antes de comenzar, desconecte la tensión del aparato.
- Conserve la documentación del producto.
- El equipo no puede ser reparado por el usuario y debe sustituirse por un equipo equivalente. Solamente el fabricante podrá realizar las reparaciones.
- Cambie la posición del interruptor DIP solo cuando la tensión está desconectada. De lo contrario no se aplicarán las modificaciones.

2 Descripción resumida

El aparato es un módulo de tiempo con tiempo ajustable para la ampliación de un relé de conmutación con una tensión de entrada de 24 V DC (para RIF-1 está permitido un funcionamiento adicional en AC). El rango de ajuste del tiempo va desde 0,5 s hasta 100 min.
Es posible utilizar las siguientes funciones:
– Retardo de cierre
– Retardado de conexión
– Generador de destellos/impulsos

3 Elementos de operación y de indicación (1)

1 LED amarillo: indicación de diagnóstico y estado
2 Potenciómetro para el ajuste de precisión del tiempo
3 Interruptor DIP "Time": selección del rango de tiempo
4 Interruptor DIP "Function": selección de la función

4 Diagrama de bloques (2)

5 Instalación

El módulo de tiempo puede montarse en zócalos de relé RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... y RIF-4...
Inserte el módulo en el foso funcional en el lado de entrada del módulo de relés. (3)

5.1 Tensión de alimentación

El módulo es abastecido con 24 V DC.
Para RIF-1 está permitido un funcionamiento adicional en AC.

6 Ajuste del tiempo

El ajuste del rango de tiempo aproximado se puede realizar con los interruptores DIP 1 y 2.

DIP 1	DIP 2	Descripción
Izquierda	Izquierda	0,5 s ... 10 s
Izquierda	Derecha	5 s ... 100 s
Derecha	Izquierda	0,5 min ... 10 min
Derecha	Derecha	5 min ... 100 min

El ajuste de precisión puede realizarse con el potenciómetro.

7 Función

La función puede seleccionarse con los interruptores DIP 3 y 4.

DIP 3	DIP 4	Función	Fig.
Izquierda	Izquierda	Retardo de cierre	4
Derecha	Izquierda	Retardado de conexión	5
Izquierda	Derecha	Generador de destellos/impulsos	6

ITALIANO

Modulo di temporizzazione multifunzione

1 Indicazioni di sicurezza:

I documenti aggiornati possono essere scaricati all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

- L'installazione, l'utilizzo e la manutenzione devono essere eseguiti da personale elettrotecnico qualificato. Seguire le istruzioni di installazione descritte.
- Rispettare le prescrizioni e le norme di sicurezza valide per l'installazione e l'utilizzo (incluse le norme di sicurezza nazionali), nonché le regole tecniche generalmente riconosciute.
- Osservare le informazioni di sicurezza, le condizioni e i limiti d'uso nella documentazione del prodotto e rispettarla.
- Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può comportare infortuni gravi o letali alle persone e danni materiali notevoli.
- Prima dell'inizio dei lavori accertarsi che l'apparecchiatura non sia sotto tensione!
- Conservare la documentazione del prodotto.
- Il dispositivo non può essere riparato dall'utente e deve essere sostituito con uno equivalente. Solo il produttore è autorizzato ad eseguire riparazioni.
- Modificare la posizione del DIP switch solo a tensione disinserita. In caso contrario le modifiche non vengono applicate.

2 Breve descrizione

Il dispositivo è un modulo di temporizzazione multifunzione con intervallo regolabile per l'espansione del relè di commutazione con una tensione di ingresso di 24 V DC (su RIF-1 è consentito inoltre il funzionamento AC). Il range di regolazione del tempo è compreso tra 0,5 s e 100 min.
È possibile utilizzare le seguenti funzioni:
– Ritardo di inserzione
– Commutazione presettabile
– Intermittenza di lampeggio/clock

3 Elementi di comando e visualizzazione (1)

1 LED giallo: segnalazione di stato
2 Potenziometro per l'impostazione di precisione dell'intervallo
3 DIP switch "Time": scelta dell'intervallo di tempo
4 DIP switch "Function": scelta della funzione

4 Schema a blocchi (2)

5 Installazione

È possibile montare il modulo di temporizzazione sulle basi relè RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... e RIF-4.
Inserire il modulo nel vano funzionale sul lato di ingresso del modulo relè. (3)

5.1 Tensione di alimentazione

Il modulo viene alimentato con 24 V DC.
Su RIF-1 è inoltre consentito il funzionamento AC

6 Impostazione temporizzazione

È possibile impostare gli intervalli di tempo approssimativi con i DIP switch 1 e 2.

DIP 1	DIP 2	Descrizione
Sinistra	Sinistra	0,5 s ... 10 s
Sinistra	Destro	5 s ... 100 s
Destro	Sinistra	0,5 min ... 10 min
Destro	Destro	5 min ... 100 min

È possibile effettuare l'impostazione di precisione mediante potenziometro.

7 Funzione

È possibile selezionare la funzione desiderata mediante i DIP switch 3 e 4.

DIP 3	DIP 4	Funzione	Fig.
Sinistra	Sinistra	Ritardo di inserzione	4
Destro	Sinistra	Commutazione presettabile	5
Sinistra	Destro	Intermittenza di lampeggio/clock	6

FRANÇAIS

Module temporisé multifonctions

1 Consignes de sécurité :

Les documents actuels peuvent être téléchargés à l'adresse phoenixcontact.net/products.

- L'installation, l'utilisation et la maintenance doivent être confiées à un personnel spécialisé dûment qualifié en électrotechnique. Respecter les instructions d'installation.
- Lors de la mise en place et de l'utilisation, respectez les dispositions et les consignes de sécurité en vigueur (normes de sécurité nationales comprises) ainsi que les règles relatives à la technique généralement reconnues.
- Observez les informations relatives à la sécurité, les conditions et limites d'utilisation comprises dans la documentation du produit. Respectez-les.
- Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort, des blessures graves ou d'importants dommages matériels.
- Avant de commencer les travaux, mettez l'appareil hors tension.
- Conserver la documentation relative au produit.
- L'appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur et doit être remplacé par un appareil du même type. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations.
- Modifiez la position du DIP switch uniquement lorsque la tension est coupée. Dans le cas contraire, les modifications ne sont pas prises en compte.

2 Brève description

L'appareil est un module temporisé multifonctions à heure réglable, destiné à faire office d'extension d'un relais de commutation, dont la tension d'entrée est de 24 V DC (le modèle RIF-1 peut également fonctionner en mode AC). La plage de réglage du temps est comprise entre 0,5 s et 100 min.
Les fonctions suivantes sont disponibles :
– Temporisation à l'enclenchement
– Enclenchement à intervalles
– Boîte clignotante/générateur d'horloge

3 Eléments de commande et voyants (1)

1 LED jaune : voyant d'état
2 Potentiomètre de réglage fin du temps
3 DIP switch « Time » : sélection de la plage de temps
4 DIP switch « Function » : sélection de la fonction

4 Schéma fonctionnel (2)

5 Installation

Il est possible d'installer le module temporisé sur l'embase de relais RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... et RIF-4....
Enficher le module dans l'emplacement fonctionnel situé côté entrée du module à relais. (3)

5.1 Tension d'alimentation

Le module est alimenté en 24 V DC.
RIF-1 permet également un fonctionnement AC.

6 Réglage du temps

Les DIP switchs 1 et 2 permettent de régler la plage de temps approximative.

DIP 1	DIP 2	Description
Gauche	Gauche	0,5 s ... 10 s
Gauche	Droite	5 s ... 100 s
Droite	Gauche	0,5 min ... 10 min
Droite	Droite	5 min ... 100 min

Effectuer le réglage fin avec le potentiomètre.

7 Fonction

Les DIP switch 3 et 4 permettent de sélectionner la fonction.

DIP 3	DIP 4	Fonction	Fig.
Gauche	Gauche	Temporisation à l'enclenchement	4
Droite	Gauche	Enclenchement à intervalles	5
Gauche	Droite	Boîte clignotante/générateur d'horloge	6

ENGLISH

Multifunctional timer module

1 Safety notes:

You can download the latest documents at phoenixcontact.net/products.

- Installation, operation, and maintenance may only be carried out by qualified electricians. Follow the installation instructions as described.
- When installing and operating the device, observe the applicable regulations and safety directives (including national safety directives), as well as the generally recognized technical regulations.
- Observe the safety information, conditions, and limits of use specified in the product documentation. Comply with them.
- Disregarding these safety regulations may result in death, serious personal injury or damage to equipment.
- Before working on the device, disconnect the power.
- Keep the product documentation in a safe place.
- The device cannot be repaired by the user and must be replaced by an equivalent device. Repairs may only be carried out by the manufacturer.
- Only change the position of the DIP switches while the power is disconnected.

2 Short description

The device is a multifunctional timer module with adjustable time for expansion of a switching relay with 24 V DC input voltage (AC operation is additionally permitted for RIF-1). The time can be set from 0.5 s to 100 min.
The following functions can be used:
– With switch-on delay
– With passing make contact
– Flasher/pulse generator

3 Operating and indicating elements (1)

1 Yellow LED: status indication
2 Potentiometer for fine adjustment of the time
3 "Time" DIP switch: time range selection
4 "Function" DIP switch: function selection

4 Block diagram (2)

5 Installation

The timer module can be mounted onto the RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... and RIF-4... relay bases.
Insert the module into the function shaft on the input side of the relay module. (3)

5.1 Power supply voltage

The module is supplied with 24 V of DC voltage.
For RIF-1, AC operation is additionally permitted.

6 Time setting

The time range can roughly be set using DIP switches 1 and 2.

DIP 1	DIP 2	Description
Left	Left	0.5 s ... 10 s
Left	Right	5 s ... 100 s
Right	Left	0.5 min ... 10 min
Right	Right	5 min ... 100 min

Fine adjustment can be carried out using the potentiometer.

7 Function

This function can be selected using DIP switches 3 and 4.

DIP 3	DIP 4	Function	Fig.
Left	Left	With switch-on delay	4
Right	Left	With passing make contact	5
Left	Right	Flasher/pulse generator	6

DEUTSCH

Multifunktionales Zeitmodul

1 Sicherheitshinweise:

Aktuelle Dokumente können unter der Adresse phoenixcontact.net/products heruntergeladen werden.

- Die Installation, Bedienung und Wartung ist von elektrotechnisch qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Befolgen Sie die beschriebenen Installationsanweisungen.
- Halten Sie die für das Errichten und Betreiben geltenden Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften (auch nationale Sicherheitsvorschriften) sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein.
- Beachten Sie die Sicherheitsinformationen, Bedingungen und Einsatzgrenzen in der Produktdokumentation. Halten Sie diese ein.
- Wenn Sie die Sicherheitsvorschriften nicht beachten, können Tod, schwere Körperverletzung oder hoher Sachschaden die Folge sein.
- Schalten Sie das Gerät vor Beginn der Arbeiten spannungsfrei!
- Bewahren Sie die Produktdokumentation auf!
- Das Gerät kann nicht vom Anwender repariert werden und muss durch ein gleichwertiges Gerät ersetzt werden. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.
- Ändern Sie die Stellung der DIP-Schalter nur bei abgeschalteter Spannung. Anderenfalls werden die Änderungen nicht übernommen.

2 Kurzbeschreibung

Das Gerät ist ein multifunktionales Zeitmodul mit einstellbarer Zeit zur Erweiterung eines Schaltrelais mit einer Eingangsspannung von 24 V DC (bei RIF-1 ist zusätzlich AC-Betrieb zulässig).
Der Einstellbereich der Zeit reicht von 0,5 s bis 100 min.
Sie können folgende Funktionen nutzen:
– Einschaltverzögert
– Einschaltwischend
– Blink-/Taktgeber

3 Bedien- und Anzeigeelemente (1)

1 LED gelb: Statusanzeige
2 Potenziometer zur Feineinstellung der Zeit
3 DIP-Schalter "Time": Auswahl des Zeitbereichs
4 DIP-Schalter "Function": Auswahl der Funktion

4 Blockschaltbild (2)

5 Installation

Sie können das Zeitmodul auf die Relaissockel RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... und RIF-4... montieren.
Stecken Sie das Modul in den Funktionsschacht auf der Eingangsseite des Relaismoduls. (3)

5.1 Versorgungsspannung

Das Modul wird mit 24 V DC versorgt.
Bei RIF-1 ist zusätzlich AC-Betrieb zulässig.

6 Zeiteinstellung

Den groben Zeitbereich können Sie mit den DIP-Schaltern 1 und 2 einstellen.

DIP 1	DIP 2	Beschreibung
Links	Links	0,5 s ... 10 s
Links	Rechts	5 s ... 100 s
Rechts	Links	0,5 min ... 10 min
Rechts	Rechts	5 min ... 100 min

Die Feineinstellung können Sie mit dem Potenziometer vornehmen.

7 Funktion

Die Funktion können Sie mit den DIP-Schaltern 3 und 4 auswählen.

DIP 3	DIP 4	Funktion	Abb.
Links	Links	Einschaltverzögert	4
Rechts	Links	Einschaltwischend	5
Links	Rechts	Blink-/Taktgeber	6

Datos técnicos

Tipo	Código
Datos de entrada	
Tensión nominal de entrada U_N (Funcionamiento en AC solo permitido para RIF-1)	
Margen de tensión de entrada referido a U_N	
Frecuencia de red	
Circuito de protección	Varistor
Limitación de sobretensiones	
Datos de salida	
Corriente constante límite	Corriente de bobina de relé
Caída de tensión con corriente constante límite máxima	
Datos generales	
Precisión de ajuste	del valor final de escala
Precisión de repetición	
Tensión transitoria de dimensionamiento	
Tensión de aislamiento de dimensionamiento	
Líneas de fuga y espacios de aire dentro de un circuito	Aislamiento básico
Categoría de sobretensiones / Grado de polución	
Dimensiones An. / Al. / Pr.	
Temperatura ambiente (servicio)	
RIF-1, bobina AC, 2 contactos conmutados, 6 A	
RIF-1, bobina DC, 2 contactos conmutados, 5 A	
RIF-2, bobina DC, 2 contactos conmutados, 8 A	
RIF-2, bobina DC, 4 contactos conmutados, 5 A	
RIF-3, bobina DC, 3 contactos conmutados, 6,75 A	
RIF-3, bobina DC, 2 contactos conmutados, 8 A	
RIF-4, bobina DC, 3 contactos conmutados, 8 A	
RIF-4, bobina DC, 3 contactos normalmente abiertos, 8 A	
Margen de temperatura ambiente	Almacenamiento/ transporte
Indicaciones de montaje	Insertable en zócalo de relé
Conformidad / Homologaciones	
UKCA	De conformidad con UKCA
Prueba de gases nocivos	
Homologaciones	

Dati tecnici

Tipo	Cod.art.
Dati d'ingresso	
Tensione d'ingresso nominale U_N (Funzionamento AC consentito solo su RIF-1)	
Range d'ingresso rispetto a U_N	
frequenza di rete	
Circuito di protezione	Varistore
Limitazione sovratensione	
Dati uscita	
Corrente di carico permanente	Corrente bobina del relè
Caduta di tensione alla max. corrente limite permanente	
Dati generali	
Precisione di regolazione	dal valore fondo scala
Precisione di ripetizione	
Tensione impulsiva di dimensionamento	
Tensione di isolamento nominale	
Distanze in aria e superficiali all'interno di un circuito	Isolamento di base
Categoria di sovratensione / Grado d'inquinamento	
Dimensioni L / A / P	
Temperatura ambiente (esercizio)	
RIF-1, bobina AC, 2 contatti di cambio a 6 A	
RIF-1, bobina DC, 2 contatti di cambio a 5 A	
RIF-2, bobina DC, 2 contatti di cambio a 8 A	
RIF-2, bobina DC, 4 contatti di cambio a 5 A	
RIF-3, bobina DC, 3 contatti di cambio a 6,75 A	
RIF-3, bobina DC, 2 contatti di cambio a 8 A	
RIF-4, bobina DC, 3 contatti di cambio a 8 A	
RIF-4, bobina DC, 3 contatti in chiusura a 8 A	
Range temperature	Immagazzinamento/trasporto
Indicazione per il montaggio	A innesto nella base relè
Conformità/omologazioni	
UKCA	Conformità UKCA
Test dei gas tossici	
Omologazioni	

Caractéristiques techniques

Type	Référence
Données d'entrée	
Tension nominale d'entrée U_N (Fonctionnement AC admis uniquement avec RIF-1)	
Plage de tension d'entrée rapportée à U_N	
Fréquence du réseau	
Circuit de protection	Varistance
Limitation de la surtension	
Données de sortie	
Intensité permanente limite	Courant de bobine de relais
Chute de tension pour l'intensité permanente limite maximale	
Caractéristiques générales	
Précision du réglage	de la déviation maximale de l'échelle
Reproductibilité	
Tension de choc assignée	
Tension d'isolement assignée	
Distances dans l'air et lignes de fuite à l'intérieur d'un circuit élec.	Isolation de base
Catégorie de surtension / Degré de pollution	
Dimensions l / H / P	
Température ambiante (fonctionnement)	
RIF-1, bobine AC, 2 inverseurs avec 6 A	
RIF-1, bobine DC, 2 inverseurs avec 5 A	
RIF-2, bobine DC, 2 inverseurs avec 8 A	
RIF-2, bobine DC, 4 inverseurs avec 5 A	
RIF-3, bobine DC, 3 inverseurs avec 6,75 A	
RIF-3, bobine DC, 2 inverseurs avec 8 A	
RIF-4, bobine DC, 3 inverseurs avec 8 A	
RIF-4, bobine DC, 3 inverseurs avec 8 A	
Plage de température ambiante	Stockage/transport
Instructions de montage enfichable dans l'embase de relais	
Conformité / Homologations	
UKCA	Conformité UKCA
Test aux gaz nocifs	
Homologations	

Technical data

Type	Item No.
Input data	
Nominal input voltage U_N (AC operation only permitted for RIF-1)	
Input voltage range in reference to U_N	
Mains frequency	
Protective circuit	Varistor
Surge voltage protection	
Output data	
Limiting continuous current	Relay coil current
Voltage drop at max. limiting continuous current	
General data	
Setting accuracy	of scale end value
Repeat accuracy	
Rated surge voltage	
Rated insulation voltage	
Air clearances and creepage distances in a circuit	Basic insulation
Overvoltage category / Degree of pollution	
Dimensions W/H/D	
Ambient temperature (operation)	
RIF-1, AC coil, 2 changeover contacts at 6 A	
RIF-1, DC coil, 2 changeover contacts at 5 A	
RIF-2, DC coil, 2 changeover contacts at 8 A	
RIF-2, DC coil, 4 changeover contacts at 5 A	
RIF-3, DC coil, 3 changeover contacts at 6.75 A	
RIF-3, DC coil, 2 changeover contacts at 8 A	
RIF-4, DC coil, 3 changeover contacts at 8 A	
RIF-4, DC coil, 3 N/O contacts at 8 A	
Ambient temperature range	Storage/transport
Assembly instructions	Can be inserted into relay base
Conformance/Approvals	
UKCA	UKCA-compliant
Corrosive gas test	
Approvals	

Technische Daten

Typ	Artikel-Nr.
Eingangsdaten	
Eingangsnennspannung U_N (AC-Betrieb nur bei RIF-1 zulässig)	
Eingangsspannungsbereich bezogen auf U_N	
Netzfrequenz	
Schutzbeschaltung	Varistor
Überspannungsbegrenzung	
Ausgangsdaten	
Grenzdauerstrom	Relaisspulenstrom
Spannungsabfall bei max. Grenzdauerstrom	
Allgemeine Daten	
Einstellgenauigkeit	vom Skalenendwert
Wiederholgenauigkeit	
Bemessungsstoßspannung	
Bemessungsisolationsspannung	
Luft- und Kriechstrecken innerhalb eines Stromkreises	Basisisolierung
Überspannungskategorie / Verschmutzungsgrad	
Abmessungen B / H / T	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
RIF-1, AC-Spule, 2-Wechsler bei 6 A	
RIF-1, DC-Spule, 2-Wechsler bei 5 A	
RIF-2, DC-Spule, 2-Wechsler bei 8 A	
RIF-2, DC-Spule, 4-Wechsler bei 5 A	
RIF-3, DC-Spule, 3-Wechsler bei 6,75 A	
RIF-3, DC-Spule, 2-Wechsler bei 8 A	
RIF-4, DC-Spule, 3-Wechsler bei 8 A	
RIF-4, DC-Spule, 3-Schließer bei 8 A	
Umgebungstemperaturbereich	Lagerung/Transport
Montagehinweis	steckbar in Relaissockel
Konformität / Zulassungen	
UKCA	UKCA-konform
Schadgastest	
Zulassungen	

RIF-T3-24UC	2902647
24 V DC	
0,4 ... 1,2	
50 Hz / 60 Hz	
> 56 V	
≤ 250 mA	
< 100 mV	
3 %	
1 %	
0,4 kV	
50 V DC	
IEC 60947-5-1	
I / 2	
13 mm / 12 mm / 35 mm	
-25 °C ... 50 °C	
-25 °C ... 50 °C	
-25 °C ... 40 °C	
-25 °C ... 40 °C	
-25 °C ... 40 °C	
-25 °C ... 40 °C	
-25 °C ... 40 °C	
-25 °C ... 35 °C	
-25 °C ... 25 °C	
-25 °C ... 85 °C	
ISA-S71.04. G3 Harsh Group ; EN 60068-2-60	
24 V AC / 24 V DC	

© Phoenix Contact 2023

中文

多功能定时器模块

1 安全说明：

您可从 phoenixcontact.net/products 下载最新的相关文件。

- 仅专业电气人员可进行相关安装、操作和维修。请按说明遵守安装规定。
- 安装和运行设备时，请遵守适用的规范和安全指令 （包括国家安全指令）以及普遍认可的技术规范。
- 注意产品文档中规定的安全信息、条件以及使用限制。请遵守这些规定。
- 如无视这些安全规定则可能导致死亡、严重人身伤害或设备损坏。
- 在对设备进行作业前，切断电源！
- 将产品资料存放在安全的地方。
- 用户不得维修设备，必须使用相当的设备对其进行更换。修理工作只能由制造商进行。
- 只有在电源断开时才能更改 DIP 开关的位置。

2 概述

该设备是一台时间可调的多功能定时器模块，用于扩展开关继电器，带 24 V DC 输入电压 （此外 AC 运行也经允许用于 RIF-1）。时间可设置为 0.5 秒到 100 分钟。

可使用以下功能：

– 带接通延迟
– 带预动合触点
– 闪烁器 / 脉冲发生器

3 操作与显示 (1)

1 黄色发光二极管：状态指示
2 用于时间精调的电位计
3 “ 时间 "DIP 开关：时间范围选择
4 “ 功能 "DIP 开关：功能选择

4 结构图 (2)

5 安装

定时器模块可安装在 RIF-1...、RIF-2...、RIF-3... 和 RIF-4... 继电器底座上。

将模块插入继电器模块输入侧的功能轴内。(3)

5.1 电源电压

模块由 24 V DC 电压供电。

对于 RIF-1，AC 运行已额外获得允许。

6 时间设置

可使用 DIP 开关 1 和 2 大致设置时间范围。

DIP 1	DIP 2	描述
左侧	左侧	0.5 秒 ... 10 秒
左侧	右侧	5 秒 ...100 秒
右侧	左侧	0.5 分钟 ... 10 分钟
右侧	右侧	5 分钟 ...100 分钟

可使用电位计进行精调。

7 功能

可使用 DIP 开关 3 和 4 选择该功能。

DIP 3	DIP 4	功能	图
左侧	左侧	带接通延迟	4
右侧	左侧	带预动合触点	5
左侧	右侧	闪烁器 / 脉冲发生器	6

POLSKI

Wielofunkcyjny moduł czasowy

1 Wskazówki bezpieczeństwa:

Aktualne dokumenty pobierać można pod adresem internetowym phoenixcontact.net/products.

- Instalacji, obsługi i konserwacji dokonywać może jedynie wyspecjalizowany personel elektrotechniczny. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących montażu.
- Podczas instalacji i eksploatacji należy przestrzegać obowiązujących postanowień i przepisów bezpieczeństwa (w tym krajowych przepisów bezpieczeństwa) oraz ogólnie przyjętych zasad techniki.
- Przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa, warunków i ograniczeń zastosowania podanych w dokumentacji produktowej. Należy się do nich stosować.
- Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących bezpieczeństwa może skutkować śmiercią, ciężkimi obrażeniami ciała lub wysokimi szkodami materialnymi.
- Przed rozpoczęciem prac należy wyłączyć napięcie!
- Zachować dokumentację produktową!
- Urządzenie nie może być naprawiane przez użytkownika i musi zostać wymienione na urządzenie tej samej wartości. Napraw dokonywać może tyko producent.
- Zmieniać pozycję przełączników DIP tylko przy odłączonym napięciu. W przeciwnym wypadku zmiany nie będą zastosowane.

2 Krótki opis

Urządzenie jest wielofunkcyjnym modułem czasowym z możliwością ustawienia czasu w celu rozszerzenia przekaźnika o napięciu 24 V DC (w przypadku RIF-1 dopuszczalny jest również tryb AC). Czas można ustawić w zakresie od 0,5 s do 100 min. Można używać następujących funkcji:

– Opóźnienie włączenia
– Impuls przy załączeniu
– Migacz/zegar taktujący

3 Elementy obsługi i wskaźnikowe (1)

1 Dioda LED żółta: wskaźnik stanu
2 Potencjometr do precyzyjnego ustawienia czasu
3 Przełącznik DIP „Time": wybór zakresu czasu
4 Przełącznik DIP „Function": wybór funkcji

4 Schemat blokowy (2)

5 Instalacja

Moduł czasowy można zamontować na gnieździe przekaźnikowym RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... i RIF-4...

Nałożyć moduł na otwory funkcji po stronie wejścia modułu przekaźnikowego. (3)

5.1 Napięcie zasilające

Moduł zasilany jest napięciem 24 V DC.

Tryb AC dopuszczalny dodatkowo w RIF-1.

6 Ustawienie czasu

Ogólny zakres czasu można ustawić przełącznikami DIP 1 i 2.

DIP 1	DIP 2	Opis
Lewo	Lewo	0,5 s ... 10 s
Lewo	Prawo	5 s – 100 s
Prawo	Lewo	0,5 min – 10 min
Prawo	Prawo	5 min – 100 min

Precyzyjnego ustawienia można dokonać potencjometrem.

7 Funkcja

Funkcję można wybrać przełącznikami DIP 3 i 4.

DIP 3	DIP 4	Funkcja	Rys.
Lewo	Lewo	Opóźnienie włączenia	4
Prawo	Lewo	Impuls przy załączeniu	5
Lewo	Prawo	Migacz/zegar taktujący	6

РУССКИЙ

Многофункциональный модуль времени

1 Правила техники безопасности

Актуальную документацию можно скачать по ссылке: phoenixcontact.net/products.

- Монтаж, управление и работы по техобслуживанию разрешается выполнять только квалифицированным специалистам по электротехническому оборудованию. Соблюдать приведенные инструкции по монтажу.
- При установке и эксплуатации соблюдать действующие инструкции и правила техники безопасности (в том числе национальные предписания по технике безопасности), а также общетехнические правила.
- Ознакомьтесь с указаниями по безопасности, условиям и ограничениям использования, приведенным в документации на продукту. Соблюдайте их.
- Несоблюдение техники безопасности может повлечь за собой смерть, тяжелые увечья или значительный материальный ущерб.
- Перед началом работ отключите питание устройства!
- Сохраните сопроводительную документацию!
- Не допускается ремонт данного устройства пользователем. При выходе из строя это устройство необходимо заменить аналогичным устройством. Все ремонтные работы должны выполняться компанией-изготовителем.
- Изменение положения DIP-переключателя выполнять только в обесточенном состоянии. В противном случае выполненные изменения не будут сохранены.

2 Краткое описание

Устройство представляет собой многофункциональный модуль времени с настройкой времени для расширения коммутационного реле с входным напряжением 24 В DC (для RIF-1 дополнительно допускается режим переменного тока). Диапазон настройки времени - от 0,5 с до 100 мин.

Возможно использование следующих функций:

– Задержка включения
– Кратковременное срабатывание при включении
– Прерыватель/датчик тактовых импульсов

3 Элементы управления и индикации (1)

1 Желтый светодиод: Индикатор состояния
2 Потенциометр для точной настройки времени
3 DIP-переключатель "Time": Выбор временного диапазона
4 DIP-переключатель "Function": Выбор функции

4 Структурная схема (2)

5 Монтаж

Модуль времени можно монтировать на релейный блок RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... и RIF-4....

Модуль вставить в функциональное гнездо на входной стороне релейного модуля. (3)

5.1 Напряжение питания

Питание к модулю подается от источника 24 В перем. тока.

Для RIF-1 дополнительно допускается режим переменного тока.

6 Настройка времени

Приблизительный диапазон времени можно настроить DIP-переключателями 1 и 2.

DIP 1	DIP 2	Описание
Слева	Слева	0,5 с ... 10 с
Слева	Справа	5 с ... 100 с
Справа	Слева	0,5 мин ... 10 мин
Справа	Справа	5 мин ... 100 мин

Точную настройку можно выполнить потенциометром.

7 Функция

Функцию можно выбрать с помощью DIP-переключателей 3 и 4.

DIP 3	DIP 4	Функция	Рис.
Слева	Слева	Задержка включения	4
Справа	Слева	Кратковременное срабатывание при включении	5
Слева	Справа	Прерыватель/датчик тактовых импульсов	6

TÜRKÇE

Çok fonksiyonlu zamanlayıcı modülü

1 Güvenlik Talimatları:

Güncel dokümanları phoenixcontact.net/products adresinden indirebilirsiniz.

- Montaj, işletme ve bakım yalnızca kalifiye elektrikçiler tarafından yapılmalıdır. Belirtilen montaj talimatlarına uyun.
- Cihazın kurulumu ve işletimi sırasında, yürürlükte bulunan yönetmelikler ve güvenlik direktiflerinin (ülke güvenlik direktifleri dahil) yanı sıra, genel teknik mevzuata da uyun.
- Güvenlik bilgilerine, şartlarına ve ürün dokümantasyonunda belirtilen kullanım sınırlamalarını dikkate alın. Bunlara uyun.
- Bu güvenlik yönetmeliklerinin ihlali, ölüme, ciddi fiziksel yaralanmaları veya ekipman hasarına sebep olabilir.
- Cihaz üzerinde çalışmadan önce gücü kesin.
- Ürün dokümanlarını emniyetli bir yerde saklayın.
- Cihazın onarımı kullanıcı tarafından yapılamaz ve eşdeğer bir cihaz ile değiştirilmesi gerekir. Onarım işleri yalnızca üretici tarafından yapılabilir.
- DIP anahtarlarının konumunu yalnızca güç bağlantısı kesilirken değiştirin

2 Kısa tanım

Cihaz 24 V DC giriş gerilimli bir anahtarlama rölesinin genişletilmesi için ayarlabilir zamanlı bir çok işlevli zamanlayıcı modülüdür (RIF-1 için ilave olarak AC işlemine izin verilir). Süre 0,5 s'den 100 dk'ya ayarlanabilir.

Aşağıdaki fonksiyonlar kullanılabilir:

– Etkinleştirilebilir gecikmeli
– Geçiş temaslı
– Flaşör/pals üreticisi

3 İşletme ve gösterge elemanları (1)

1 Sarı LED: Durum göstergesi
2 Sürenin ince ayarı için potansiyometre
3 "Zaman" DIP anahtarı: zaman aralığı seçimi
4 "Fonksiyon" DIP anahtarı: işlev seçimi

4 Blok diyagram (2)

5 Montaj

Zamanlayıcı modülü RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... ve RIF-4... röle tabanlarına monte edilebilir.

Modülü röle modülünün giriş tarafındaki fonksiyon kanalına takın. (3)

5.1 Besleme gerilimi

Modül, 24 V DC gerilim ile beslenir.

RIF-1için, ilave olarak AC işlemine izin verilir.

6 Zaman ayarı

Zaman aralığı 1 ve 2 DIP anahtarları kullanılarak yaklaşık olarak ayarlanabilir.

DIP 1	DIP 2	Tanım
Sol	Sol	0,5 s ... 10 s
Sol	Sağ	5 s ... 100 s
Sağ	Sol	0.5 dk.n ... 10 dk.
Sağ	Sağ	5 dk. ... 100 dk.

Potansiyometre kullanılarak ince ayar yapılabilir.

7 Fonksiyon

Bu işlev 3 ve 4 DIP anahtarları kullanılarak seçilebilir.

DIP 3	DIP 4	Fonksiyon	Şek.
Sol	Sol	Etkinleştirilebilir gecikmeli	4
Sağ	Sol	Geçiş temaslı	5
Sol	Sağ	Flaşör/pals üreticisi	6

PORTUGUÊS

Módulo de tempo multifuncional

1 Instruções de segurança:

A documentação atualizada pode ser baixada no endereço phoenixcontact.net/products.

- A instalação, operação e manutenção deve ser executadas por pessoal eletrotécnico qualificado. Siga as instruções de instalação descritas.
- Na instalação e operação, observe a legislação e as normas de segurança vigentes (inclusive normas de segurança nacionais), bem como as regras gerais conhecidas.
- Observe as informações de segurança, condições e limites de uso na documentação do produto. Respeite-as.
- Se as normas de segurança não forem observadas, morte, graves lesões corporais ou elevados danos materiais podem ser a consequência.
- Desligue a fonte de energia do aparelho antes da realização dos trabalhos!
- Guarde a documentação do produto!
- O aparelho não pode ser reparado pelo usuário e deve ser substituído por um aparelho equivalente. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante.
- Somente mude a posição da chave DIP se a tensão estiver desligada. Caso contrário as alterações não serão adotadas.

2 Descrição breve

O dispositivo é um módulo de tempo com ajuste de tempo para ampliação de um relé de comutação com uma tensão de entrada de 24 V DC (adicionalmente para o RIF-1 é permitida a operação AC). A faixa de ajuste de tempo abrange de 0,5 s à 100 min.

Estão disponíveis as seguintes funções:

– Com retardo de ligação
– Com ligação em intervalos
– Gerador de luz de pisca-pisca/pulsos

3 Elementos de operação e indicação (1)

1 LED amarelo: Indicação de estado
2 Potenciômetro para ajuste fino do tempo
3 Chave DIP "Time": Seleção da faixa do tempo
4 A chave DIP "Function": seleção da função

4 Diagrama de bloco (2)

5 Instalação

O módulo de tempo pode ser montado nas bases de relé RIF-1..., RIF-2..., RIF-3... e RIF-4....

Encaixe o módulo no slot funcional pelo lado de entrada do módulo do relé. (3)

5.1 Alimentação da tensão

O módulo é alimentado com 24 V DC.

No caso do RIF-1 é permitida a operação AC.

6 Ajuste de tempo

Para o ajuste de uma faixa de tempo aproximado utilize as chaves DIP 1 e 2.

DIP 1	DIP 2	Descrição
Esquerda	Esquerda	0,5 s ... 10 s
Esquerda	Direita	5 s ... 100 s
Direita	Esquerda	0,5 min ... 10 min
Direita	Direita	5 min ... 100 min

O ajuste fino pode ser feito com o potenciômetro

7 Função

A função pode ser selecionada com as chaves 3 e 4.

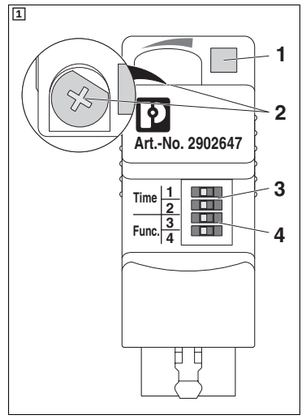
DIP 3	DIP 4	Função	Fig.
Esquerda	Esquerda	Com retardo de ligação	4
Direita	Esquerda	Com ligação em intervalos	5
Esquerda	Direita	Gerador de luz de pisca-pisca/pulsos	6

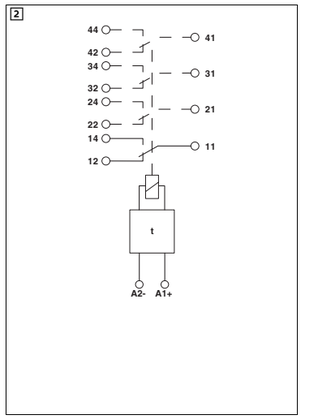
Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

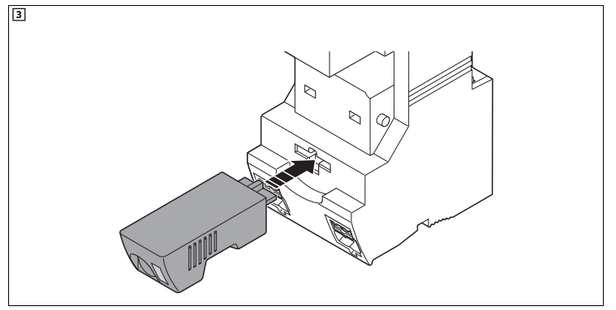
MNR 9060022 2023-03-10

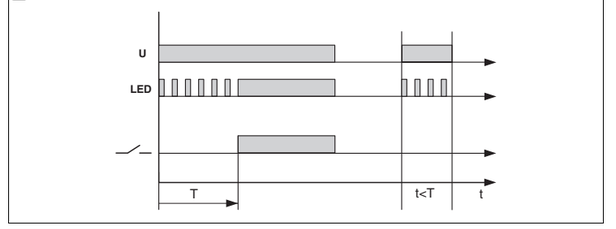
PT Instruções de instalação para o eletricista especializado
TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları
RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста
PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki
ZH 电气技术人员安装注意事项

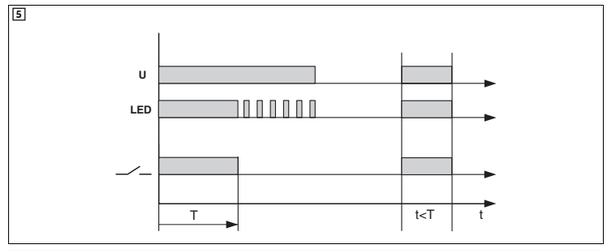
RIF-T3-24UC **2902647**

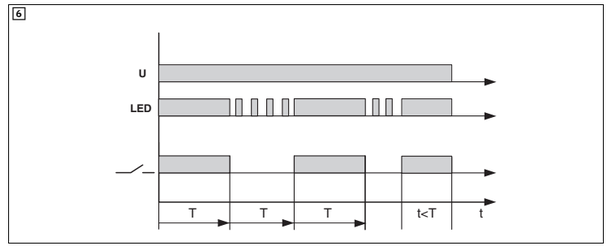












技术数据

类型	订货号
输入数据	
额定输入电压 U_N	
(AC 运行仅允许用于 RIF-1)	
相对于 U_N 的输入电压范围	
干线频率	
保护电路	压敏电阻
过电压保护	
输出数据	
限制连续电流	
	继电器线圈电流
最大限制连续电流下的电压降	
一般参数	
设定精度	终值
重复精度	
额定脉冲耐受电压	
额定绝缘电压	
回路间的电气间隙和爬电距离	
	基础隔离
浪涌电压类别 / 污染等级	
尺寸 宽度 / 高度 / 深度	
环境温度 （运行）	
RIF-1，交流电线圈，2 个 6 A 的转换触点	
RIF-1，直流电线圈，2 个 5 A 的转换触点	
RIF-2，直流电线圈，2 个 8 A 的转换触点	
RIF-2，直流电线圈，4 个 5 A 的转换触点	
RIF-3，直流电线圈，3 个 6.75 A 的转换触点	
RIF-3，直流电线圈，2 个 8 A 的转换触点	
RIF-4，直流电线圈，3 个 8 A 的转换触点	
RIF-4，DC 线圈，8 A 时有 3 个 N/O 触点	
环境温度范围	
	存储 / 运输
组装说明	可插入继电器底座
符合性 / 认证	
UKCA	UKCA 合规
腐蚀性气体测试	
认证	

Dane techniczne

TypNr art.	
Dane wejściowe	
Znamionowe napięcie wejścia U_N	
(Tryb AC dopuszczalny tylko w RIF-1)	
zakres napięć wejściowych odniesiony do U_N	
Częstotliwość sieci	
Układ ochronnyWarystor	
Ograniczenie przepięcia	
Dane wyjściowe	
Obciążalność prądowa trwała zestyku	
	Prąd cewki przekaźnika
Spadek napięcia przy maks. granicznym prądzie długotrwałym	
Dane ogólne	
Dokładność nastawy	od wartości końcowej skali
Dokładność powtarzania	
Znamionowe napięcie udarowe	
Znamionowe napięcie izolacji	
przerwy w powietrzu i na powierzchni izolatora w obwodzie	Izolacja podstawowa
Kategoria przepięciowa / Stopień zabrudzenia	
Wymiary Szer. / Wys. / Gł.	
Temperatura otoczenia (praca)	
RIF-1, cewka AC, 2 styki przełączne przy 6 A	
RIF-1, cewka DC, 2 styki przełączne przy 5 A	
RIF-2, cewka DC, 2 styki przełączne przy 8 A	
RIF-2, cewka DC, 4 styki przełączne przy 5 A	
RIF-3, cewka DC, 3 styki przełączne przy 6,75 A	
RIF-3, cewka DC, 2 styki przełączne przy 8 A	
RIF-4, cewka DC, 3 styki przełączne przy 8 A	
RIF-4, cewka DC, 3 zestyki zwierne przy 8 A	
Zakres temperatury otoczenia	
	Składowanie/transport
Informacja montażowa	wtykowe w gniazdo przekaźnika
Zgodność / świadectwa dopuszczenia	
UKCA	Zgodność z UKCA
Test korozji przy przepływie gazu	
Dopuszczenia	

Технические характеристики

Тип	Артикул №
Входные данные	
Входное номинальное напряжение U_N	
(Режим переменного тока допустим только для RIF-1)	
Диапазон входных напряжений относительно U_N	
Частота сети	
Защитная схема	Варистор
Ограничение верхнего предела напряжения	
Выходные данные	
Макс. ток продолжительной нагрузки	
	Ток катушки реле
Падение напряжения при макс. рабочем токе	
Общие характеристики	
Точность настройки	от конечного значения по шкале
Стабильность повторяемости	
Расчетное импульсное напряжение	
Расчетное напряжение изоляции	
Воздушные зазоры и пути утечки для цепи	
	Основная изоляция
Категория перенапряжения / Степень загрязнения	
Размеры Ш / В / Г	
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	
RIF-1, катушка перем. тока, 2 переключающих контакта при 6 A	
RIF-1, катушка пост. тока, 2 переключающих контакта при 5 A	
RIF-2, катушка пост. тока, 2 переключающих контакта при 8 A	
RIF-2, катушка пост. тока, 4 переключающих контакта при 5 A	
RIF-3, катушка пост. тока, 3 переключающих контакта при 6,75 A	
RIF-3, катушка пост. тока, 2 переключающих контакта при 8 A	
RIF-4, катушка пост. тока, 3 переключающих контакта при 8 A	
RIF-4, катушка пост. тока, 3 замыкающих контакта при 8 A	
Диапазон рабочих температур	
	Хранение/транспортировка
Указания по монтажу	установка на релейный блок
Соответствие нормам /допуски	
UKCA	Соответствие требованиям UKCA
Испытание вредными газами	
Сертификаты	

Teknik veriler

Tip	Sipariş No.
Giriş verisi	
Nominal giriş gerilimi U_N	
(AC işlemine yalnızca RIF-1 için izin verilir)	
U_N'ye ilişkin giriş gerilimi aralığı	
Şebeke frekansı	
Koruma devresi	Varistör
Aşırı gerilim koruma	
Çıkış verisi	
Sürekli sınır akımı	
	Röle bobini akımı
Maks. sürekli sınır akımındaki gerilim düşümü	
Genel veriler	
Ayar hassasiyeti	ölçekteki en yüksek limit
Tekrarlama hassasiyeti	
Nominal darbe gerilimi	
Nominal izolasyon gerilimi	
Devredeki atlama mesafeleri	
	Ana izolasyon
Aşırı gerilim kategorisi / Kirlilik sınıfı	
Ölçüler G / Y / D	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
RIF-1, AC bobini, 2 enversör kontak, 6 A'da	
RIF-1, DC bobini, 2 enversör kontak, 5 A'da	
RIF-2, DC bobini, 2 enversör kontak, 8 A'da	
RIF-2, DC bobini, 4 enversör kontak, 5 A'da	
RIF-3, DC bobini, 3 enversör kontak, 6,75 A'da	
RIF-3, DC bobini, 2 enversör kontak, 8 A'da	
RIF-4, DC bobini, 3 enversör kontak, 8 A'da	
RIF-4, DC bobini, 8 A'da 3 N/O kontakları	
Ortam sıcaklık aralığı	
	Depolama/taşıma
Montaj talimatları	Röle tabanına takılabilir
Uygunluk / onaylar	
UKCA	UKCA-uyumlu
Aşındırıcı gaz testi	
Onaylar	

Dados técnicos

Tipo	Código
Dados de entrada	
Tensão nominal de entrada U_N	
(A operação AC é permitida somente no caso do RIF-1.)	
Faixa de tensão de entrada relativo a U_N	
Frequência de rede	
Ligação de proteção	Varistor
Limitação de sobretensão	
Dados de saída	
Corrente máx. em regime permanente	
	Corrente da bobina do relé
Queda de tensão com máx. corrente constante limite	
Dados Gerais	
Precisão de ajuste	Valor final da escala
Precisão de repetição	
Tensão de teste	
Tensão de isolamento nominal	
Espaços de ar e de fuga entre circuitos de corrente	
	Isolamento básico
Categoria de sobretensão / Grau de impurezas	
Dimensões L / A / P	
Temperatura ambiente (funcionamento)	
RIF-1, Bobina AC, 2 inversores para 6 A	
RIF-1, Bobina DC, 2 inversores para 5 A	
RIF-2, Bobina DC, 2 inversores para 8 A	
RIF-2, Bobina DC, 4 inversores para 5 A	
RIF-3, Bobina DC, 3 inversores para 6,75 A	
RIF-3, Bobina DC, 2 inversores para 8 A	
RIF-4, Bobina DC, 3 inversores para 8 A	
RIF-4, Bobina DC, 3 contatos para 8 A	
Faixa de temperatura ambiente	
	Armazenamento/transporte
Instrução de montagem	plugável na base do relé
Conformidade / Certificações	
UKCA	Conforme UKCA
Teste de gases nocivos	
Certificações	

RIF-T3-24UC	**2902647**
	24 V DC
	0,4 ... 1,2
	50 Hz / 60 Hz
	> 56 V
	≤ 250 mA
	< 100 mV
	3 %
	1 %
	0,4 kV
	50 V DC
	IEC 60947-5-1
	I / 2
	13 mm / 12 mm / 35 mm
	-25 °C ... 50 °C
	-25 °C ... 50 °C
	-25 °C ... 40 °C
	-25 °C ... 40 °C
	-25 °C ... 40 °C
	-25 °C ... 40 °C
	-25 °C ... 35 °C
	-25 °C ... 25 °C
	-25 °C ... 85 °C
	ISA-S71.04. G3 Harsh Group ; EN 60068-2-60
	24 V AC / 24 V DC

© Phoenix Contact 2023

PNR 105277 - 02 DNR 83133834 - 02